



Paraît le lundi matin  
Published every Monday morning

Abonnements \$4 par an  
Subscriptions \$4 a year  
Payables d'avance  
Payable in advance

MUNICIPAL  
**Gazette**  
MUNICIPALE  
DE—OF  
**Montreal**

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal  
Official organ of the Corporation of the City of Montreal  
CANADA

— Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit:

“LA GAZETTE MUNICIPALE”  
Bureau de Poste: 465 ou 42 Place Jacques-Cartier, Montréal.  
— Toutes communications se rapportant à la rédaction, devront être adressées comme suit:  
“LA GAZETTE MUNICIPALE”  
Hôtel de Ville, . . . . . Montréal

— All communications relative to advertisements or subscription, should be addressed simply as follows:

“THE MUNICIPAL GAZETTE”  
Post Office Box: 465 or 42 Jacques-Cartier Square, Montreal  
All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows:  
“THE MUNICIPAL GAZETTE”  
City Hall . . . . . Montreal.  
Telephone Main 4240.

No. 466

**REGLEMENT AU SUJET DE L'ENTRETIEN DES TERRAINS VACANTS.**

(Adopté le 2 décembre 1912).

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce deuxième jour de décembre mil neuf cent douze, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, M. Arsène Lavallée, les échevins L. A. Lapointe, O'Connell, Ward, Robinson, Prud'homme, Boyd, Garceau, Monahan, Clément, Létourneau, Mayrand, Emard, Bastien, Turcot, Drummond, Larivière, Martin, Fraser, Séguin, Giroux, Stroud, Poissant, Blumenthal, Vandelaç, Macdonald, Ménard, Judge.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Sect. 1.—Les occupants ou propriétaires de tout terrain sauf les terres en culture, devront, entre le 15 juillet et le 15 août de chaque année, couper et détruire toutes herbes sèches et inflammables offrant des dangers d'incendie.

Sect. 2.—Toute personne qui contreviendra aux dispositions de ce règlement sera passible d'une amende avec ou sans frais, selon le cas, d'un emprisonnement, le montant de ladite amende et le terme d'emprisonnement à être fixés par la Cour du Recorder de la Cité de Montréal, à sa discrétion; mais ladite amende ne dépassera pas quarante dollars et l'emprisonnement n'excèdera pas deux mois de calendrier; ledit emprisonnement, cependant, devant cesser en tout temps avant l'expiration du terme fixé par ladite Cour du Recorder sur paiement de ladite amende et des frais, selon le cas, et si l'infraction est réitérée, cette récidive constituera, jour par jour, après sommation ou arrestation, une offense séparée.

\*\*\*

No. 467

**REGLEMENT PRESCRIVANT L'ARRET DES VOITURES DANS CERTAINS CAS.**

(Adopté le 2 décembre 1912).

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce deuxième jour de décembre mil neuf cent douze, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, M. Arsène Lavallée, les échevins L. A. Lapointe,

No. 466

**BY-LAW TO PROVIDE FOR CARE OF VACANT LOTS**

(Adopted 2nd December, 1912)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall, this second day of December, one thousand nine hundred and twelve, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: His Worship the Mayor, Arsène Lavallée, Esquire, Aldermen L. A. Lapointe, O'Connell, Ward, Robinson, Prud'homme, Boyd, Garceau, Monahan, Clément, Létourneau, Mayrand, Emard, Bastien, Turcot, Drummond, Larivière, Martin, Fraser, Séguin, Giroux, Stroud, Poissant, Blumenthal, Vandelaç, Macdonald, Ménard, Judge.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Sect. 1.—The occupants or owners of any lot of land, except farm lands, shall, between the 15th July and the 15th August of each year, cut and destroy all dry and inflammable weeds existing thereon which may be a source of danger of fire.

Sect. 2.—Every person offending against the provisions of this by-law shall be liable to a fine with or without costs and in default of immediate payment of said fine, with or without cost, as the case may be, to an imprisonment, the amount of said fine and the term of imprisonment to be fixed by the Recorder's Court of the City of Montreal at its discretion; but such fine shall not exceed the sum of forty dollars and the imprisonment shall not be for a longer period than two calendar months; the said imprisonment, however, to cease at any time before the expiration of the term fixed by the said Recorder's Court upon payment of the said fine, or fine and costs, as the case may be; and if the infraction is repeated, such repetition shall, day by day, constitute, upon summons or arrest, a separate offence.

No. 467

**BY-LAW TO PROVIDE FOR THE STOPPING OF VEHICLES IN CERTAIN CASES.**

(Adopted 2nd December, 1912)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall, this second day of December, one thousand nine hundred and twelve, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: His Worship the Mayor, Arsène Lavallée